



LA RIVIÈRE AUX BROCHETS

AU CŒUR DE LA VILLE

PAGES 12 ET 13

PHOTO ALAIN DION

SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

LE MORTIER DU TISSU SOCIAL

PAGES 4 ET 5



PHOTO JULIE CATUDAL

filtration
QUÉBEC
UNE ENTREPRISE FAMILIALE
DANS LA PLUS PURE TRADITION !

UN CAHIER SPÉCIAL
laVoixdelest

La distribution de laVoixdelest dans la région de BEDFORD aujourd'hui est une gracieuseté de



GRAYMONT

5300170



AIMERIEZ-VOUS RÉCUPÉRER VOS MÉDICAMENTS EN UNE SEULE FOIS ?

Mon plan renouvellement : facile et efficace.
UNE FAÇON PRATIQUE D'OBTENIR VOS MÉDICAMENTS D'UN COUP, UNE FOIS PAR MOIS. VOS MÉDICAMENTS SONT PRÊTS QUAND VOUS L'ÊTES!

Maryse Lorrain, pharmacienne dans l'âme
À VOTRE SERVICE DEPUIS 16 ANS À BEDFORD
9, place de l'Estrie, Bedford • 450 248-2892



Pharmacienne-propriétaire affiliée à **Proxim**



L'immense espace témoigne du passé industriel de la bâtisse. — PHOTOS JULIE CATUDAL

Des lofts

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

Être à la fois rêveur et homme d'affaires peut aller de pair. Pierre Laflamme en est la preuve. Depuis l'an dernier, il travaille à redonner vie à l'ancienne usine d'aiguilles Exeltor dans un nouveau concept qu'il a baptisé Bedford Lofts.

Avec ses planchers de lattes de bois, ses plafonds vertigineux, ses murs de brique et tous ses détails industriels d'époque, l'immense bâtisse regorge d'histoire et de cachet.

Pierre Laflamme n'y est pas resté insensible. «Je me suis trompé de chemin un jour et j'ai vu ce bâtiment. J'aime les vieilles bâtisses et celle-ci était en bon état», explique celui qui est déjà propriétaire du complexe Impérial Lofts à Granby.

Selon les archives, l'ancienne Place Excelsior a d'abord été connue comme la Corey Needles Co. (1885), avant de devenir la compagnie Excelsior

Needle Co. de Torrington en 1913, puis l'usine Exeltor inc. Sa superficie est impressionnante: Pierre Laflamme l'estime à 100 000 pieds carrés sur deux étages.

Avant de se porter acquéreur de ce bâtiment patrimonial, M. Laflamme dit avoir fait une «mini-étude» d'intérêt sur le site d'annonces classées kijiji. La réaction positive du public a suffi à le convaincre.

Il souhaite maintenant attirer des travailleurs autonomes et des gens «qui veulent vivre différemment». Une dizaine d'ateliers y sont déjà installés — photographes, céramistes, peintres, ébéniste, le fabricant Ayotte Drums, entre autres — et Pierre Laflamme compte louer une vingtaine d'espaces de plus.

Il espère également trouver preneurs pour la vingtaine de lofts résidentiels qu'il pourrait aménager et louer dans ce vaste espace présentement ouvert.

L'homme est convaincu que malgré la situation géographique de Bedford, loin des grands centres, la municipalité

CE CAHIER EST UNE RÉALISATION DE
laVoixdel'Est

lavoixdelest.ca
76, rue Dufferin, Granby
450 375-4555

DIRECTEUR DE L'INFORMATION - Marc Gendron

COORDINATION - Isabelle Gaboriault



Bedford Lofts se trouve au 110, rue de la Rivière.

POUR LES GÉNÉRATIONS PASSÉES,
PRÉSENTES ET FUTURES DE

BEDFORD

DEPUIS 1928



pour vivre et travailler

possède un charme indéniable et offre une belle qualité de vie. Les commerces à proximité, les restaurants et la présence de la rivière aux Brochets à deux pas du bâtiment comptent parmi ses «arguments» de vente, énumère-t-il.

«Bedford est un pôle intéressant, avec Dunham et Cowansville. Des lofts dans un décor aussi bucolique, c'est très rare. Et c'est la moitié moins cher qu'à Montréal.»

CHARMÉS PAR LE COIN

Pour renforcer son propos, Pierre Laflamme nous emmène à la rencontre d'un couple d'artistes installé à Bedford depuis trois ou quatre ans.

Accompagnés de leur chien, Marie-Joël Turgeon et Jordan Lentik respiraient la zénitude lorsque *La Voix de l'Est* leur a rendu visite dans le loft qui abrite leur entreprise, l'Atelier Tréma.

Le couple des Laurentides a tout quitté pour venir vivre à

Bedford. C'est par un simple «adon» que les deux amoureux ont découvert la région lors d'une promenade en voiture. «On est arrivés ici et c'était tellement beau! La route des vins, le tour des arts... On a décidé de tout vendre et de s'établir à Bedford!», confie la jeune femme.

Elle était céramiste, lui, propriétaire d'un café. «La première maison qu'on a vue, on l'a achetée, juste en face de cette usine. Puis, l'entreprise a grossi et on est venu visiter les ateliers», dit-elle. Depuis, ils travaillent côte à côte pour créer des œuvres de céramique décoratives et fonctionnelles d'inspiration «côte est américaine».

Donnant sur la rivière, leur atelier est si près du cours d'eau qu'on a l'impression d'être dans un bateau. Ils y sont tellement bien que l'idée de quitter Bedford ne leur effleure même pas l'esprit. «Tout est à faire ici, il y a tellement de potentiel. Bedford, c'est un secret bien gardé», fait remarquer Jordan.



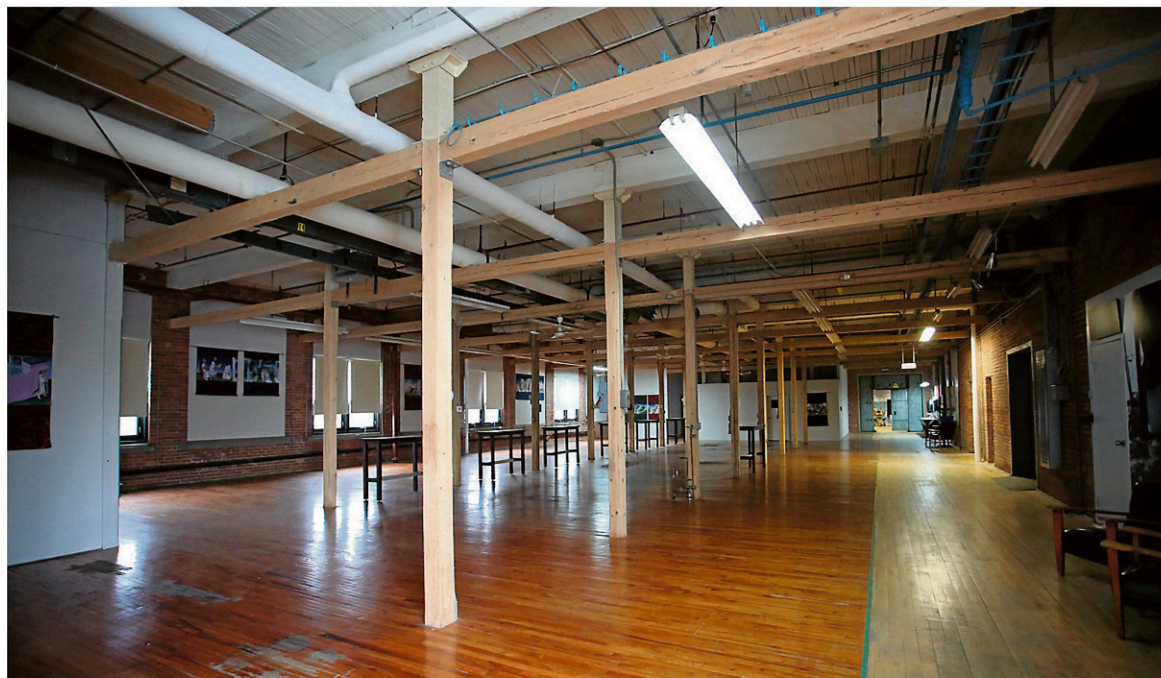
Le promoteur du projet, Pierre Laflamme.

Portes ouvertes des artistes

Pour une troisième année, le public sera invité à l'événement Portes ouvertes des artistes, durant le long week-end de l'Action de grâce, du 5 au 8 octobre. Une trentaine d'artistes et d'artisans de Brome-Missisquoi occuperont une partie de l'immeuble Bedford Lofts pour montrer le fruit de leur travail. Une dizaine d'entre eux ont d'ailleurs leur atelier dans l'ancienne usine. Chapeaux, céramique, arts textiles, joaillerie, reliure... Ce sera l'occasion d'admirer et d'acheter des créations uniques, sans avoir à se déplacer.

«Une adresse, 30 artistes. Ils seront tous rassemblés dans ce bel espace, vaste et lumineux», fait remarquer Madeleine Bélisle du comité organisateur. Sur place, il sera aussi possible de voir les œuvres que des élèves de l'école primaire M^{re} Desranleau de Bedford auront conçues lors d'ateliers préalables. Le vernissage de cette grande exposition collective se tiendra le jeudi 4 octobre, vers 17h. Pour en savoir plus, on visite la page «portes ouvertes des artistes» sur Facebook.

ISABEL AUTHIER



Bedford Lofts souhaite accueillir des travailleurs autonomes et des gens «qui veulent vivre différemment».

Plus qu'un courtier en assurance,
un allié expérimenté.

On **évalue** pour mieux conseiller.

On **conseille** dans le but d'aider et de guider.

On **rassure** parce qu'on a la volonté d'en faire plus.

SOYEZ ASSURÉS D'ÊTRE RASSURÉS!

COURTIKA
ASSURANCES Inc.
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
ET SERVICES FINANCIERS

BEDFORD
COWANSVILLE
FARNHAM
GRANBY
UPTON

1 800 667-4249
courtika.com



La brigade de Bedford est composée de 33 pompiers, dont cinq femmes. Elle compte également neuf membres d'une même famille. — PHOTO FOURNIE PAR LE SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

Une famille au grand cœur

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

On dit souvent que les brigades d'incendie forment une belle grande famille. Il n'y a rien de plus vrai à Bedford où le service est composé de neuf membres d'une même lignée. Ces sapeurs font bien plus qu'éteindre des feux. Ce groupe tissé serré fait preuve d'une générosité sans borne en s'impliquant dans pas moins de 41 événements de tout genre chaque année.

Le directeur de la brigade, Ralph Gilman, est pompier depuis

40 ans. Il est à la tête du service depuis près de 20 ans, d'abord dans le secteur canton, puis du service unifié avec la Ville. Quelque 33 pompiers travaillent sous sa gouverne, dont cinq femmes. « On est celui qui en compte le plus dans Brome-Missisquoi », souligne fièrement le directeur.

Non seulement sa fille, sa nièce et sa sœur y travaillent, au total, ils sont neuf membres de la même famille à intervenir en cas d'incendie. Pas surprenant que certaines rencontres familiales prennent fin abruptement. « C'est déjà arrivé à la messe, le soir de Noël. L'église s'est vidée ! », rigole le chef des pompiers.

UNE GÉNÉROSITÉ SANS BORNE

Cet esprit de famille gagne non seulement toute la brigade, mais il déborde des murs de la caserne. Les membres du service assurent une grande présence au sein de la collectivité. Bon an, mal an, ils s'impliquent bénévolement dans une quarantaine d'activités. Ils sont même les instigateurs de plusieurs événements qui animent Bedford annuellement.

La principale activité de financement des pompiers prend la forme d'un lave-auto. Le prochain aura d'ailleurs lieu le samedi 2 juin. L'argent amassé lors de cette journée permet aux sapeurs

de s'impliquer dans un grand événement dans le temps des Fêtes. Des festivités qui débutent par le passage, dans les rues de la Ville, du camion du père Noël décoré de centaines de lumières.

Pendant cette tournée, d'une durée de deux heures chaque soir, et ce, pendant deux semaines, des pièces musicales du temps des Fêtes offrent une ambiance festive.

C'est ni plus ni moins un avant-goût de la Grande fête de Noël qui se déroule ensuite au centre-ville et qui est organisée par le service des loisirs, le regroupement des gens d'affaires et des pompiers. Pendant qu'un père Noël distribue des cadeaux sous un chapiteau,

un autre visite les résidences pour personnes âgées ou malades pour offrir 250 peluches. « Le père Noël va voir tous les patients », précise le chef de pompiers.

Les enfants sont aussi très gâtés lors de cet événement. Ils sont, entre autres invités à une chasse au trésor dans les rues de la Ville, alors que de nombreux commerçants participent en offrant pointes de pizza, lait au chocolat, maïs soufflé, chocolat et cannes de bonbon. Maquillage, remise de cadeaux et pêche aux surprises sont aussi au programme. Sans oublier le feu d'artifice qui clôture les festivités.

Pendant que les familles festoient au centre-ville, des pompiers

ARDENT
Denturologie | Implantologie

- ÉCOUTER
- COMPRENDRE
- SURPRENDRE

BEDFORD
79, rue Principale

PERSONNALISEZ VOTRE PROTHÈSE DENTAIRE

Optez pour le design à la carte BPS+ et obtenez

50% DE RABAIS
sur une option de caractérisation.

Cette offre, en vigueur jusqu'au 1^{er} décembre 2018, est valide sur la fabrication d'une nouvelle prothèse. Trois options de caractérisation sont disponibles, d'une valeur maximale de 200\$ pour une option. Offre non monnayable et non remboursable.

Marie-Hélène Lanthier et Francis Roy-Denis
Denturologistes

GRANBY
906, rue Principale, bureau 200

450 248-7059



Le directeur du Service des incendies de Bedford des 20 dernières années, Ralph Gilman. — JULIE CATUDAL

distribuent des sacs destinés aux enfants défavorisés de la communauté. Des petits préalablement identifiés par le Centre d'action bénévole, les écoles et les infirmières du milieu. « On a fait 45 sacs cette année. Les filles y ont mis du dentifrice, des broches à dents, du chocolat, des bas, des mitaines et des tuques en fonction de l'âge et du sexe de l'enfant. Chaque jeune a aussi reçu un toutou », explique Ralph Gilman.

BOURSES, FEU DE CAMP ET SOUPER SPAGHETTI

Les pompiers sont également sollicités pour assurer la sécurité, notamment lors de la Fête de la pêche ou de la course de kayaks tenues à Bedford. À d'autres occasions, leur présence est requise sur le réseau routier

pour fermer des rues ou escorter des regroupements lors de défilés divers. C'est le cas, par exemple, à l'occasion de la Ride de filles, qui roulent à moto pour vaincre le cancer.

« Trois cents motocyclettes viennent à Bedford. On les a escortées une première fois il y a trois ans. Le maire avait donné de l'eau et des fraises. La deuxième année, on les a suivies plus longtemps. J'ai appelé les autres villes et elles ont embarqué pour les escorter d'une ville à l'autre. On leur a fait cuire des hot dogs. Cette année, c'est la dixième Ride de filles. Elles vont à l'aréna et elles y prennent un vrai repas. »

Souper spaghetti pour un pompier qui participe à un défi à vélo, marche de Pâques, exposition agricole et RibFest sont quelques

autres exemples d'activités où la grande famille des sapeurs s'implique. Sans oublier les bourses offertes chaque année à des élèves des écoles secondaires Jean-Jacques-Bertrand de Farnham et Massey-Vanier de Cowansville.

« Avant, on faisait des courses de fauteuils roulants à partir du CHSLD et on courait jusqu'au centre-ville pour aller chercher une crème glacée (aux résidents). Ça fait deux ou trois ans qu'on ne l'a pas fait, indique le chef des pompiers. Mais on organise des feux de camp pour eux et un repas hot dogs. On y va parfois plus souvent que leur propre famille... »

Bref, les pompiers ne chôment pas. « On a du fun ! », conclut M. Gilman.



Dans le temps des Fêtes, les pompiers mettent une ambiance festive avec leur camion tout illuminé. — PHOTO FOURNIE PAR LE SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

FRAISIÈRE
ROU.G.I
ET FILS INC.

Membre Dura-Club

Fruits et légumes de la ferme

ASPERGES

- Aubergines
- Concombres
- Courgettes
- Pommes

Ouvert tous les jours

1525, Route 235, Sainte-Sabine
450 296-8802 | www.fraisiererougi.com

PARADIS • LEMIEUX • FRANCIS
AVOCATS

◆ DROIT MUNICIPAL ◆ DROIT AGRICOLE
◆ DROIT CIVIL ET COMMERCIAL

1 rue Rivière, Bedford (450) 248-3355

Century 21
RÉALISATION
Agence immobilière

Marco Macaluso
Courtier immobilier agréé
CENTURY 21 RÉALISATION
450 248-9099
53 du Pont, Bedford

St-Armand
Marco a vendu

Bedford
Marco a vendu

Farnham
Marco a vendu

Bedford
Marco a vendu

www.century21realisation.com

Une crèmerie à

MICKAEL LAMBERT
mickael.lambert@lavoixdelest.ca

Après l'érablière, la cuisine de transformation, l'agriculture, les cabanes à sucre mobiles et les produits en épicerie, la petite famille derrière l'entreprise l'Érable au fil du temps ajoute une nouvelle corde à son arc. Depuis la fin avril, elle est derrière le bar laitier Crème et érable à Bedford.

«Les gens disent qu'on est fous, mais on a toujours été comme ça. Ça nous prend un projet après l'autre!» souligne Jessica Boudreault Laroche qui est, avec son copain Mathieu Cantin, copropriétaire de l'Érable au fil du temps et

de toutes ses activités parallèles, dont la toute nouvelle crèmerie.

«Je n'y connaissais rien avant!», avance-t-elle. Pourtant, le présentoir est rempli de plusieurs saveurs de gelatos maison. Le secret? Jessica a décidé de suivre un cours accéléré dans la fabrication de ces sucreries italiennes auprès d'un expert, à Québec!

ESPRIT D'AVENTURE

Cet esprit entrepreneurial, ce mélange entre le besoin d'aventure, d'insouciance et de travail acharné caractérisent les divers et nombreux projets commerciaux du couple. L'aventure a commencé il y a une dizaine d'années. Les deux vingtenaires et leurs trois enfants ont acheté une érablière

de 20 000 entailles à Saint-Ignace-de-Stanbridge. Le lieu allait devenir la pierre angulaire des activités commerciales de l'Érable au fil du temps. «On n'avait jamais fait de sirop de notre vie!», se rappelle Jessica.

Ils se sont rapidement aperçus que le domaine était particulièrement difficile et qu'ils devaient innover pour tirer leur épingle du jeu. L'entreprise s'est alors lancée dans la fabrication de produits transformés de l'érable (cornets, beurre, sucre, tire, etc.) qu'ils ont commencé à vendre un peu partout grâce aux «cabanes à sucre mobiles» installées dans plusieurs marchés de Noël, fêtes de l'érable ou rendez-vous culturels de tout genre.



Capeline Chocolat

Surveillez bientôt Plusieurs saveurs de friandises glacées

- Capeline
- Boules de chocolat chaud
- Chocolat fin
- Chèques-cadeaux
- Cadeaux : personnalisés et corporatifs

11, rue Principale, Bedford, 450 248-0881 www.capelineetchocolat.com



NOUVELLE FROMAGERIE ARTISANALE

BIENVENUE AU
4 À 6 DE LANCEMENT
1^{ER} JUIN

DÉGUSTATIONS DE NOS PRODUITS
DE LAIT DE VACHES JERSEY

MISSISKA
ÉLEVEURS ET FROMAGERS

BEDFORD 100, RUE WHEELER



L'Érable au fil du temps ajoute une nouvelle corde à son arc. Depuis la fin avril, elle est derrière le bar laitier Crème et érable à Bedford, dans cette maison de la rue Principale. — JULIE CATUDAL



1^{re} rangée : Marcel Boucher, Katrine LeFrançois et Fernand Noiseux
2^e rangée : Francis Beuzart, Jean-François Beaudin, Éric Côté et Justin Lacroix

Auto Parts Plus

PIÈCES D'AUTO BEDFORD

NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES

dans les pièces et l'outillage de tout genre :

- Auto, camion, bateau, tracteur • Carrosserie, peinture, lubrifiants et additifs
- Fabrication de boyaux hydrauliques

Une équipe de spécialistes-conseillers à votre service !

HEURES D'OUVERTURE :

Lundi au vendredi : 7 h 30 à 17 h 30

Samedi : 8 h à midi

488, route 133, Pike River **450 248-3319**

saveur d'érable

De fil en aiguille, des épicereries les ont approchés afin de vendre leurs produits d'érable. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans les Métro Plouffe et certains IGA, entre autres. «Même s'il y a trois ou quatre compétiteurs, ça ne nous dérange pas. Les gens nous essaient et voient que nos produits sont purs», explique Mathieu Cantin, visiblement fier de sa production. Leur cuisine de transformation de l'érablière fonctionne 24h sur 24 durant le temps des sucres et celle-ci produit près de 250 000 cornets en deux mois et demi. Tout ça, c'est sans compter les autres produits vendus par l'entreprise...

TRAVAILLER EN AUTONOMIE

Pour réussir en affaires et offrir un produit authentique à ses clients, l'entreprise a pour philosophie de tout faire par elle-même et d'utiliser de petits circuits d'approvisionnement. «On utilise nos produits d'érable dans la crèmerie et les fruits qu'on prend dans nos recettes viennent de producteurs de la région», expliquent les deux tuteurs.

Même les cabanes mobiles et les kiosques de vente sont fabriqués à la main. D'ailleurs, par «cabanes mobiles» il ne faut pas s'imaginer de simples remorques peinturées. Les trois cabanes fabriquées par Mathieu sont de véritables cuisines transportables qui valent entre 50 000 et 70 000 \$ et elles pèsent plusieurs tonnes. Chacune contient le nécessaire pour la fabrication de beignes et les gelatos pourraient aussi y trouver leur place l'an prochain.

«Avant, l'été était notre saison morte. Là, ça ne sera vraiment pas le cas!», disait la copropriétaire Jessica Boudreault Laroche au début du mois de mai. Depuis, la popularité du bar laitier Crème et érable



Jessica Boudreault Laroche a vite appris à fabriquer des gelatos. — JULIE CATUDAL

ne démont pas. «Nous avons même eu une demande pour aller servir nos gelatos à l'école Butley, à Bedford, et nous allons aussi l'offrir dans nos festivals avec nos

cabanes mobiles» a-t-elle précisé il y a quelques jours.

Devant l'engouement, le couple ouvrira un autre Crème et érable l'été prochain.



Pré-Maternelle Cpe Les pommettes Rouges

Depuis
plus de
30 ans

Service de garde subventionné
(8,05 \$ par jour)

Dîner et collations inclus

*La prématernelle, une transition entre
le milieu familial et la maternelle.*

Nouvelle offre de service!

Groupe 3 ans - 4 ans - 5 ans

TEMPS PLEIN OU TEMPS PARTIEL

7 h à 18 h (6 h 45 au besoin)

****Accès au service d'orthophonie et ergothérapie****

- Apprentissages par le jeu.
 - Ateliers de cuisine, ateliers de lecture à la bibliothèque, chant, salle moteur.
 - Plusieurs ateliers sont à l'extérieur : jeux d'eau, potager, peinture, sport, piste pour bicyclette, contes sous les arbres, patin, etc.
- Activités intergénérationnelles.

Service de garde en milieu familial

689 places reconnues subventionnées
sur le territoire de Brome-Missisquoi

Ateliers parents et enfants GRATUITS

Mardi matin (bienvenue aux nouveaux parents!)

Ateliers jeux GRATUITS

Jeudi matin, activités d'éveil au langage
pour les enfants de 3-4 ans

**Informez-vous au CPE
450 248-3334**



PRENEZ VOTRE ENVOL

Offrez-vous les services de Malouin Assurance
pour une couverture à la hauteur de vos désirs.



MALOUIN
ASSURANCE
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
ET DE SERVICES FINANCIERS



MALOUINASSURANCE.CA

St-Césaire 1 888 MALOUIN | Bedford 1 800 363-4545 | St-Jean-Baptiste 450 467-3797

VERS UN ÉTÉ CHARGÉ

Côtes levées, expo



Exposition Agricole de Bedford 2018

Du 9 au 12 Août
August 9th to 12th
Manèges Because Carnaval, derby de démolition, tirs de tracteurs, animaux de la ferme, spectacles de musique, spectacles pour enfants, kiosques, et bien PLUS!
Admission:
Adult: 15\$ • Enfant 5 - 11 ans: 10\$ • Enfant 0 - 4 ans: GRATUIT
www.expobedford@hotmail.com ou 450 248-2817



CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

L'été sera festif à Bedford cette année! Alors que les côtes levées et la sauce barbecue seront à l'honneur, le country permettra de s'y dégourdir les jambes et la plus vieille exposition agricole du Québec, d'y faire, encore, des découvertes surprenantes.

Le Festirib, présenté par les Promotions Festirib inc., est un nouvel événement qui s'inscrit dans la programmation estivale de Bedford. Les dates du 13 au 15 juillet sont à retenir.

« C'est le même groupe qui a organisé le Festirib à Mont-Saint-Grégoire, souligne Sophie-Anne Lévesque, coordonnatrice aux loisirs et à la

vie communautaire de Bedford. C'est un événement gratuit avec des jeux gonflables, des activités familiales et de la musique. Il y a une soirée plus western, une soirée plus latine... Il va y avoir des *shows de ribs* et de *ribs*, des compétitions de cuisine. C'est vraiment un événement typiquement texan avec les *ribs*, le barbecue et le poulet. »

L'entrée est gratuite, mais la nourriture et la boisson ne le sont pas. L'organisation vend donc des billets «grand public» et des billets VIP. Les détails se trouvent sur la page Facebook de l'événement.

Le vendredi soir, Laurence Doire chantera du country. Le spectacle de samedi n'avait pas encore été dévoilé au moment de mettre sous presse.

L'événement est organisé en association avec le Club Richelieu du lac Champlain et la Société d'agriculture de Missisquoi. Le tout se déroule sur le site de l'Exposition agricole.

COUNTRY À L'HONNEUR

Le Rendez-vous country lancera les festivités les 7 et 8 juillet. « C'est au centre-ville que ça se passe. Ça commence avec un défilé avec des chevaux, des cowboys et des cowgirls, relate M^{me} Lévesque. On invite les enfants à se déguiser pour venir marcher avec les chevaux et faire le tour de la rue Principale. On a une description des chevaux et de l'animation durant le défilé. »

Ça se poursuit avec le groupe-hommage La Grand-Messe qui reprendra les plus grands succès des Cowboys Fringuants.

« Puis on a les feux d'artifice devant l'église, sur la presqu'île, sur un fond de musique country. C'est vraiment beau. Ça fait quatre ans qu'on fait ça et les gens viennent de partout. C'est rare qu'on voie des feux sur de l'eau. »

La journée de samedi sera marquée par une braderie au centre-ville, des activités pour les enfants et le spectacle du Coco Country Band.



Nouveau

Souper vendredi et samedi

Steak • Tapas • Mets latinos

— Déjeuner Dîner —

*Service traiteur,
pour toutes occasions*



Permis d'alcool

32, rue Principale, Bedford
450 248-0007
www.caferouge.ca



Le Festirib s'amène à Bedford du 13 au 15 juillet. — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

et country

« Le Rendez-vous country est organisé en collaboration avec le Regroupement des gens d'affaires de Bedford et région. Le but est d'animer la rue Principale et les commerces autour. Tous les commerces participent aussi. On implique tout le monde au niveau de cet événement-là.»

PRÈS DE 200 ANS

L'Expo de Bedford cumule 200 ans d'histoire. « C'est la plus vieille exposition agricole en Amérique, souligne M^{me} Lévesque. On a un nouveau comité depuis quelques années et on veut vraiment y aller avec notre imagination pour l'organisation. On est dans un milieu très agricole, on a de bonnes ressources. Cette année, on retourne donc aux sources.»

Du 9 au 12 août, des manèges gratuits —une fois le billet d'entrée payé— et des mascottes attendront les enfants et divers spectacles musicaux s'adresseront aux adultes, tout comme le derby de démolition de voitures, les courses de tracteurs, les tirs de tracteurs (pour adultes et pour enfants) et la compétition de pompiers.

Entre 500 et 800 personnes sont attendues au souper de la relève agricole.

L'organisme École-O-Champs sera aussi sur place durant la fin de semaine pour offrir des ateliers, comme la confection de savon et de beurre.

Des visites dans les différents espaces animaliers permettront aussi d'en apprendre plus sur les animaux de la ferme.



Sophie-Anne Lévesque, coordonnatrice aux loisirs et à la vie communautaire de Bedford, et Makayla Foster, de la Société d'agriculture de Missisquoi. — JULIE CATUDAL

NOUVEAU À BEDFORD



CLINIQUE VÉTÉRINAIRE BEDFORD

- URGENCE
- MÉDECINE
- CHIRURGIE
- DENTISTERIE

- RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE
- LABORATOIRE INTERNE ET EXTERNE
- NUTRITION
- COMPORTEMENT

Venez nous rencontrer avec votre chat ou votre chien

KYM LE CAULT
TECHNICIENNE EN SANTÉ ANIMALE

JOANNIE SAVARD
VÉTÉRINAIRE

MARILYNN DION
TECHNICIENNE EN SANTÉ ANIMALE



CLINIQUE VÉTÉRINAIRE BEDFORD

31, RUE PRINCIPALE, BEDFORD
450 248-0101
AUSSI AU
598, RUE ST-PAUL, FARNHAM
450 337-3371







ATELIER LA FLEURISTE



NOS HEURES

MAR - VEN 9H30-17H30
SAM 10H-16H




POINT DE SERVICE

La Clinique du vêtement
- NETTOYEUR -

43 rue Principale , Bedford, Qc J0J 1A0 | 450 248-2020
atelierlafleuriste.com | info@atelierlafleuriste.com



DENICOURT
ARPENTEURS | GÉOMÈTRES

Les experts de la mesure depuis **40 ANS**



Daniel Gélinas, a.g.
COWANSVILLE
Tél.: 450 263-4051

**ESTRIE • MONTÉRÉGIE
GRAND MONTRÉAL**

7 succursales pour mieux vous servir!
1 877-882-3096

AGRICOLE | COMMERCIAL
INDUSTRIEL | RÉSIDENTIEL
www.denicourt.ca

6162975

REJOIGNEZ 100% des acheteurs à p
Maintenant sur 123 sites
et réseaux sociaux incluant vidéo sur 



450 248.0777
hpaquette.com

hpaquette57@gm

Coffrages GDL inc.



Entrepreneur en Structure de béton
Résidentiel Commercial Industriel Agricole

Pres. Gary La Roche
Bur. 450 248 0873 - Cell. 450 542 0075
coffragesgdl@gmail.com RBQ: 5692-8237-01

• Photos professionnelles • Conseils de valorisation

<p>BEDFORD 109,700\$ MLS 12572795</p>  <p>BORD DE L'EAU Coquette et conviviale Aire Ouverte, 1 chambre +1/ sous-sol. Electro-ménager inclus et +. Relaxer au chant de la rivière...</p>	<p>VENISE 775,000\$ MLS 15333810</p>  <p>BORD DE L'EAU/DESCENTE 3 résidences avec revenu/ location. Vue panoramique: le lac, les montagnes à l'horizon... magnifique!</p>	<p>BEDFORD 169,000\$</p>  <p>Bureau à la m d'appoint. Bien a l'action cette bel offre ces opportuni</p>
<p>ST-SÉBASTIEN 300,000\$ MLS 28614891</p>  <p>RESTAURANT ET RÉSIDENCE Opportunité à saisir /2 bâtisses. Restaurant en opération depuis plus de 50 ans.</p>	<p>BEDFORD CANTON 225,000\$ MLS 14776555</p>  <p>Résidence champêtre, 2 càc, 1 s.de b + 1 salle d'eau, garage double, atelier 2 étages, apprentis double porte. Terrain 62000pi², paysager et arbres fruitiers.</p>	<p>FARNHAM 150,000\$</p>  <p>Grand jumelé (bri s-sol 6pi +, gran terrain, cour aspha</p>

Systemes de traitement d'eau résidentiel



Larocque
40 ans en traitement des eaux

Agricole • Commercial
Désinfection de puits
Vente et réparation
Pompes Goulds

Technicien certifié CWQA

450-248-7600
info@eaularocque.com
eaularocque.com

1499 Chemin Dutch,
St-Armand, QC, JOJ 1T0

cuisines DESPRO
RBQ : 5683-8345-01

Spécialisé en armoires de cuisine, salle de bain, meubles sur mesure et remplacement de comptoir






Bertrand Provost et Anne-Marie Després

Salle de montre complète
Venez nous rencontrer

450 296-4440 | info@cuisinesdespro.com | www.cuisinesdespro.com
364, rang Saint-Joseph, Notre-Dame-de-Stanbridge, Qc

Multi-Prêts HYPOTHÈQUES
AGENCE HYPOTHÉCAIRE

Prêt pour des projets?

- Pré-autorisation
- Achat
- Refinancement
- Renouvellement
- Transfert
- Travailleur autonome
- Garantie de taux
- Service gratuit*

*Hypothèque résidentielle standard.



Jean Morais
Courtier hypothécaire
Tél. : 450 558 7931
Sans frais : 1 844 HYPOTEQ (497 6837)
jmorais@multi-prets.ca
facebook.com/jeanmoraismph

Partir de 2%

Notre priorité, votre satisfaction!

Hélène Paquette,
Courtier immobilier

mail.com



on • Affiché sur TOUS LES SITES WEB LES + VISITÉS

<p>0 \$ MLS 24049714</p>  <p>Maison ou revenu essise au cœur de le ancestrale vous tés.</p>	<p>HENRYVILLE 242,500\$ MLS 17420339</p> <p>PRIX REVISÉ</p>  <p>Chaleureuse au petit air champêtre : 4 chambres, 2 s. de bain, s-sol aménagé, garage attaché. Secteur paisible à qq min rte 35 et 202.</p>	<p>ST-SÉBASTIEN 300,000\$ +tx MLS 11837864</p> <p>COMMERCIAL</p>  <p>24 Mini entrepôts 8pi x 13pi, chauffés, loués 80\$/mois. Possibilité 77 de + /Terrain clôturé/ barrière électrique / carte à puce.</p>
<p>00\$ MLS 25710378</p>  <p>(que) -3 chambres, d balcon et grand lte.</p>	<p>FARNHAM DUPLEX 235,000\$ MLS 26817499</p>  <p>Coin de rue, secteur paisible, bien entretenu. 2 grands 5 1/2. A proximité des services et écoles</p>	<p>CLARENCEVILLE 235,000\$ MLS 25650402</p>  <p>Résidence avec garage double (lift) sur grand terrain de 82971 pi². (limites de Venise-en-Québec)</p>

TERRAINS - TERRAINS - TERRAINS - TERRAINS

RÉSIDENTIEL ST-IGNACE 65,000\$
40000 pi², bien situé, secteur paisible à 5 min des services.
Profitez d'un espace pré aménagé, terrain dégagé de ces pousses indésirables,
avec entrée et ponceau.

RÉSIDENTIEL VENISE DE 1 À 5\$ PI²
PRIX AU PIED selon la zone et superficie achetée.
Zone non inondable : 5.00\$ pi²/ Zone inondable : 1.00\$ pi²

RÉSIDENTIEL VENISE
Grand terrain 111,181 pi² (2\$/pi²) avec services.
Faites en votre domaine!

FOND DE COMMERCE RESTAURATION COMPLET 50,000\$
Équipement complet de production-service et inventaire fourniture alimentaire/
meubles : chaises, tabourets, tables / accessoires: vaisselle, ustensiles, etc.

IL VA FAIRE CHAUD CET ÉTÉ!
PROFITEZ DU CONFORT THERMOPOMPE OU CLIMATISEUR MURAL

RÉFRIGÉRATION • CLIMATISATION
CHAUFFAGE • THERMOPOMPE

RABAIS JUSQU'À 450\$
VALIDE JUSQU'AU 30 JUIN 2018 (SUR MURAL)

DAIKIN CONFORT PRO

RCCT
52, rue de la Rivière
Bedford Qc J0J 1A0
450 248-1105
www.climatisationrcct.com
RBQ: 8320-9528-29

Vente - Service - Installation




Votre spécialiste en finition intérieure

Verre de douche | Miroir | Vitre de table
Porte et fenêtre | Rampe en verre | Finition intérieure/extérieure
Service d'installation et de réparation

Vitrerie CLAUDE — Depuis 1960 —
PLOMBERIE Tétréault

VENEZ RENCONTRER NOS DESIGNERS SUR PLACE
POUR PLUS D'INFORMATIONS

Vitrerie Claude et Plomberie Tétréault, une seule adresse :
110, rue Court, Granby
450-372-3019 • www.vitrerie-claude.com



DÉJÀ 10 ANS

PROBLÈME DE FENÊTRES?

SOLUTION THERMO
restaurer | remplacer | prolonger

DÉSEMBUAGE
La solution pour retrouver des vitres claires

REPLACEMENT
La solution pour profiter d'un vitrage plus performant

CALFEUTRAGE
La solution pour préserver vos fenêtres et votre confort

MOUSTIQUAIRE
La solution pour profiter de l'air extérieur en toute tranquillité

QUINCAILLERIE ET COUPE-FROID
La solution à long terme pour utiliser vos fenêtres de façon optimale

INSERTION DE PORTE
La solution pour remettre votre porte en état et au goût du jour

HAUTE-YAMASKA ET BROME MISSISQUOI
hyamaska@solutionthermo.com
450 360-9626

ÉVALUATION GRATUITE
solutionthermo.com
SIÈGE SOCIAL : 1 877 707-2283

Vos fenêtres à leur **meilleur**

10 ANS Garantie





Cette photo prise en 1940 montre un homme à la pêche dans la rivière aux Brochets. — COLLECTIONS DU MUSÉE MISSISQUOI

Une rivière à



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

La rivière aux Brochets sera mise à l'honneur cet été au Musée Missisquoi. Avec l'exposition *Au fil de l'eau: Découvrons la rivière aux Brochets*, l'organisation souhaitait donner une suite logique à l'accent mis depuis quelques années sur le cours d'eau.

«On a créé plusieurs activités autour de la rivière, comme le kayak, la Fête de la pêche. On a eu une conférence ce printemps sur l'histoire du cours d'eau», relève la responsable des communications, Mona Beulac.

C'était donc tout naturel que l'exposition annuelle de l'endroit s'attarde à cet élément géographique déterminant dans

le développement de la région, poursuit-elle.

À travers des photos et des artefacts de sa collection, le Musée Missisquoi propose de remonter le courant jusqu'à il y a 5 000 ans, âge estimé de la rivière aux Brochets.

«La rivière est comme un miroir rétrospectif de la région du point de vue écologique et humain, sans oublier son rôle essentiel dans la vie des peuplades indigènes; l'établissement de la Seigneurie de Saint-Armand; l'arrivée des loyalistes; l'essor de l'industrie forestière et de l'agriculture à partir des années 1790 et sa valeur comme pouvoir hydraulique au moment de l'apogée industriel du comté de Missisquoi depuis le milieu du 19e siècle jusqu'au milieu du 20e siècle», explique la conservatrice du Musée, Heather Darch.

DES TRIBUS NOMADES AUX MOULINS DE TOUTES SORTES

Plusieurs siècles avant l'arrivée des Européens dans la région, des tribus de Paléo-Indiens

naviguaient sur la rivière aux Brochets pour atteindre le lac Champlain. «Les Amérindiens se déplaçaient sur le lac pour découvrir de nouveaux territoires de pêche, de chasse et de trappe, ou pour exploiter le silex. Ces premières populations étaient des tribus nomades qui avaient établi un important réseau de commerce. La région n'a été habitée qu'à la période dite «archaïque» (entre 10 000 et 3 000 ans avant notre ère). Le site archéologique le plus ancien de cette période, le site Gasser à Pike River, remonte à presque 5 000 ans avant notre ère», poursuit-elle.

Les Iroquois leur ont succédé sur le territoire jusqu'à l'arrivée des Européens. Avec eux, l'érection de barrages, fort pertinente étant donné les multiples chutes de la rivière aux Brochets. Moulins à scie, moulins à grain, puis moulins à carder se sont multipliés sur les deux rives du cours d'eau et de la quarantaine de barrages qui y avaient été érigés. «À la hauteur de Bedford

Mai, mois des saines habitudes de vie

Le CPE Le Château des frimousses mise sur la sensibilisation!

Convaincu que les tout-petits ne sont jamais trop jeunes pour faire l'apprentissage de saines habitudes de vie, le CPE Le Château des frimousses organise, en mai, différentes activités qui ont pour but de leur inculquer des réflexes-santé qu'ils conserveront toute leur vie.

Semaine de l'hygiène buccale :



du 30 avril au 4 mai, plusieurs activités ludiques étaient prévues à l'horaire afin de démystifier et de promouvoir la profession de dentiste auprès des jeunes et de leur faire découvrir les différents effets, positifs et négatifs, que les aliments ont sur leurs dents. De plus, une brosse à dents a été remise à chaque enfant. *Gracieuseté de la Pharmacie Maryse Lorrain de Bedford.

Ateliers culinaires

Du 7 mai au 1er juin, place aux ateliers culinaires! «Durant la semaine du 7 mai, les bouts de chou ont eu la chance de cuisiner des barres tendres santé avec nous. Chacun d'eux est reparti chez lui avec sa collation qu'il a pu faire goûter à sa famille. Un chili végétarien à la mijoteuse, un pouding tofu et fraises et



un humus au chocolat ont également fait partie des mets préparés avec l'aide des enfants. Et, bien entendu, après chaque atelier, nous nous sommes assurés de transmettre la recette aux parents », explique la conseillère pédagogique Dominique Gaudette. Celle-ci souligne d'ailleurs que dorénavant, ces ateliers seront intégrés aux activités régulières du CPE. « Nous mettons également des livres de recettes à la disponibilité des enfants afin de les familiariser avec la cuisine-santé », poursuit Dominique.

L'importance de l'eau

À compter du 14 mai, l'eau a été mise en valeur à l'aide, entre autres, de différentes activités scientifiques visant à familiariser les enfants avec les multiples facettes de l'eau et à promouvoir son importance. « Nous voulons aussi inciter les enfants à boire plus d'eau. C'est pourquoi chacun d'eux aura dorénavant sa propre gourde qu'ils seront invités à remplir eux-mêmes », poursuit la conseillère pédagogique.



Semis et jardin

C'est en mai que les enfants ont préparé les semis qui seront plantés dans le jardin. Ainsi, tout au long de l'été, les tout-petits pourront surveiller l'évolution de leurs plants et les déguster en fin de saison.



On s'amuse en bougeant!

Le 28 mai prochain, les bouts de chou sont invités à assister à un atelier de zumba. Dans

le même ordre d'idées, chacun d'eux participe aux Cubes-énergie du Grand Défi Pierre Lavoie pendant tout le mois! Éclats de rire et bougeotte au rendez-vous!



SERVICE DE GARDE ÉDUCATIF BILINGUE

Pour les enfants de 6 mois à 5 ans

Inscriptions : www.laplace0-5.com

Information : 450 248-4555

35, rue Campbell, Bedford
www.chateaufrimousses.net

découvrir

(à l'origine Lampman's Mills) par exemple, la rivière aux Brochets est marquée par toute une série de rapides sur presque deux kilomètres. Ces rapides rendaient les voyages difficiles, mais en revanche, ils constituaient un atout dans la nouvelle communauté comme source de pouvoir», fait valoir M^{me} Darch.

«À la fin du 18^e siècle, Abram Lampman a fait construire un barrage sur la rivière et un moulin à scie sur la rive nord. Quelques années plus tard, Martin Rice fera construire une forge munie d'un marteau hydraulique du côté opposé au barrage, sur la rive sud. D'autres industries sont venues s'ajouter le long de tous ces rapides. En tout, cinq barrages enjambaient la rivière, ce qui a permis à Bedford de connaître un premier boom de croissance et une prospérité économique», poursuit-elle.



La rivière aux Brochets coule sur une distance de 67 kilomètres. — ALAIN DION

POLLUTION INÉVITABLE

Toutes ces activités industrielles ont toutefois eu un lourd impact sur l'écologie. «Des composés organiques et inorganiques, comme de la chaux et des acides, ont été déversés dans la rivière, et ce, bien avant que l'on ne parle d'environnement, d'où l'altération des taux de pH et aussi de la qualité de l'eau. L'arrivée des eaux résiduaires en provenance des moulins à carder, des fabriques d'usinage, des tanneries ou des abattoirs a fait en sorte que la rivière aux

Brochets est devenue polluée par les déchets industriels, et ce, à partir du milieu du 19^e siècle», indique la conservatrice.

C'est donc ses usages historiques, son héritage et les effets des différentes activités humaines, qu'elles soient du domaine du transport, du commerce, du divertissement ou de la spiritualité, sur son environnement que l'exposition principale du Moulin Cornell souhaite mettre de l'avant tout l'été.

Parmi les objets exposés, mentionnons notamment de nombreux outils, un bol en pierre datant de

400 ans avant Jésus-Christ et un costume de bain en laine (!) du début du XX^e siècle.

L'ouverture officielle du Musée Missisquoi s'est faite le dimanche 27 mai dernier, mais l'exposition *Au fil de l'eau : Découvrons la rivière aux Brochets* se tiendra jusqu'au 7 octobre.

À noter que cinq artistes de la région se succéderont en parallèle tout l'été à la Galerie Paige Knight, également située dans le Moulin Cornell.

Pour plus d'information: museemissisquoi.ca

La rivière aux Brochets prend sa source principale au mont Pinacle, près de Freighsburg et est alimentée par un important tributaire du lac Carmi, au Vermont. Elle fait son chemin à travers mille détours du côté du Québec de la frontière internationale, en passant par des communautés au nom évocateur — Freighsburg, Stanbridge East, Bedford, Notre-Dame-de-Stanbridge et Pike River — pour se jeter finalement dans le lac Champlain. La rivière aux Brochets coule sur une distance de 67 kilomètres, avec un dénivellement de 140 mètres. Six tributaires l'alimentent. Son bassin versant, qui s'étend sur 630 km carrés, couvre le centre-sud du comté de Missisquoi, ainsi que le nord des cantons de Berkshire et de Franklin, au Vermont.

Source : Musée Missisquoi

laVoixdel'Est
 Pour plus de renseignements :
 450 375-4555 poste 4527

OPTO
 RÉSEAU
 CENTRE OPTOMÉTRIQUE
 DENIS VALLÉE

Pour la santé de vos yeux

12 PRINCIPALE
 BEDFORD
 450.248.7525

285 PRINCIPALE EST
 FARNHAM
 450.293.3221

MONTURES | VERRES | LENTILLES

SOINS DE LA VUE

Denis Vallée, O.D.
 Optométriste

Josée Lagüe, O.D.
 Optométriste

BUTLER
 WORK HARD
 BE KIND
 DEVELOP YOUR MIND

NOUVELLE

initiative unique dans la région de Bedford > **AUCUNS frais de garde!**

> Programme de maternelle 4 ans à temps plein pour les élèves admissibles à l'enseignement en anglais

> Préparez votre enfant à l'école en lui offrant l'avantage d'un environnement bilingue!

> École primaire Butler, un endroit génial et amusant à fréquenter!

COMMISSION SCOLAIRE
Eastern Townships
 SCHOOL BOARD

Des visites privées sont disponibles.

Un environnement **BILINGUE** tout un avantage!

19 Rix, Bedford • 450 248-2090
 www.butler.etsb.qc.ca

RCCT 52, rue de la Rivière
Bedford | 450 248.1105
RBQ 8320-9528-29

- RÉFRIGÉRATION
- CLIMATISATION
- CHAUFFAGE
- THERMOPOMPE

VENTE SERVICE INSTALLATION

THERMOPOMPE MURALE

OBTENEZ DE
250\$ À 450\$
EN REMISE INSTANTANÉE

Jusqu'au 30 juin 2018



Aurélien Pochard et Amélie Bourbonnais cultivent une quarantaine de légumes sur leur terre à Bedford, livrés sous forme de paniers en milieu urbain, principalement à Montréal. — TIRÉE DE LA PAGE FACEBOOK DES JARDINS DU CHAT NOIR

Gagnez du temps avec

TIME CUTTER
SS SERIES
AVEC RAYON DE BRAQUAGE NUL

TORO



SYSTÈME INTELLIGENT DE
CONTRÔLE DE LA VITESSE

À PARTIR DE
2949\$

MOTOSPORT
G&L
ENR

202, ROUTE 202 • STANBRIDGE-STATION
450.248.3600
WWW.MOTOSPORTGL.COM
MOTOSPORT.GL@BELLNET.CA

LES JARDINS DU CHAT NOIR

Le félin porte-bonheur

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

Les superstitieux vous diront que le chat noir porte malheur. Amélie Bourbonnais et Aurélien Pochard ont de quoi confondre les sceptiques. En effet, depuis qu'ils se sont lancés en affaires, les deux jeunes maraîchers « néo-ruraux » cumulent les succès avec Les Jardins du chat noir. À ce chapitre, les agriculteurs ont récemment obtenu la faveur du jury à l'échelon régional du Défi OSEntreprendre.

Passer du monde du spectacle à la vie à la campagne, c'est le virage à 180 degrés qu'a fait le couple il y a quelques années pour plonger dans la culture maraîchère. « On a commencé à vouloir changer de carrière il y a environ six ans, a confié l'ex-technicien de scène. On voulait avoir un rythme de vie un peu plus calme. On a donc pensé vivre à la campagne. Mais ce n'était pas compatible avec notre boulot. Comme on aimait jardiner, on a commencé à explorer l'idée. »

L'exploration a rapidement porté ses fruits. Le tandem a donc parfait ses connaissances

en horticulture : lui en 2012 au Cégep de Laval et elle, l'année suivante au Jardin botanique de Montréal. Un premier projet a germé à cette période. « On a évalué l'idée de se lancer dans une entreprise d'aménagement paysager comestible. Il y a un petit engouement pour ça en ce moment au Québec », a mentionné Aurélien. Or, un stage de sa complice peu de temps après en culture maraîchère a changé la donne. « Ça a été le déclic. On a trouvé notre voie à ce moment. Ça nous a branché tous les deux de nourrir les gens avec des légumes bio », s'est remémoré le Français d'origine.

D'UNE PIERRE DEUX COUPS

Comme Amélie et Aurélien connaissaient la région pour y avoir séjourné à quelques reprises, ils ont fait appel, il y a trois ans, au CLD Brome-Missisquoi pour dénicher une terre où lancer leur projet. Ils ont finalement mis la main sur un terrain d'une dizaine d'acres à Bedford. Dès lors, leur rêve s'est cristallisé de jour en jour, au fil du travail de la terre et de la construction de bâtiments. « On a trimé dur, a

concédé Aurélien. Mais chaque minute passée à l'extérieur, à cultiver nos légumes et à établir des liens avec des gens du coin, nous a rappelé qu'on avait fait le bon choix. » Toutefois, pas question ici d'agriculture « industrielle ». « On veut garder le côté humain dans tout ça », a dit le jeune maraîcher. À ce jour, le duo cultive une quarantaine de légumes « à l'ancienne », sans pesticides. Le fruit de leur labeur prend ensuite la direction de Montréal, sous la forme de paniers, distribués dans divers points de chute à leurs abonnés, de juin à octobre. Une façon pour eux de « boucler la boucle ». « On a le meilleur de la nature, puis on retourne en ville deux à trois fois par semaine pour livrer nos paniers. C'est une façon de rester connectés à nos anciennes racines. Nourrir les gens de la ville est très important pour nous. Malheureusement, on constate une déconnexion d'une grande partie de la population urbaine avec la production de nourriture. Les gens n'ont plus l'histoire derrière le produit. Notre but c'est, en quelque sorte, de



Amélie est accompagnée ici de celui qui a inspiré le nom de la petite entreprise maraîchère... — TIRÉE DE LA PAGE FACEBOOK DES JARDINS DU CHAT NOIR



À ce jour, le duo cultive une quarantaine de légumes « à l'ancienne », sans pesticides. — TIRÉES DE LA PAGE FACEBOOK DES JARDINS DU CHAT NOIR

recréer ces liens en ayant un contact direct avec nos clients.»

PROJETS

Cette année, les deux trentenaires devraient nourrir une centaine de familles. L'expansion de la production est dans les cartons, ainsi que l'ouverture de points de chute à proximité de leur quartier général.

Le fait de remporter la finale régionale du Défi OSEntreprenre, dans la catégorie « commerce » est, par ailleurs, une « grande source de motivation ».

« On sent vraiment une grande volonté dans la région d'aider les entreprises qui ont à cœur l'environnement et qui portent des projets durables. Vraiment, on est très enthousiastes pour l'avenir des Jardins du chat noir. »

PIZZA AU PORC EFFILOCHÉ

ESSAYEZ-LA!

LIVRAISON 450 248-2000 19, rue Principale, Bedford
Voyez notre menu complet au **www.pizzajoe.ca**

GARAGE Martin

TRANSPORT D'AUTOMOBILE, MACHINERIE ET MACHINERIE AGRICOLE

« Transport of automobile, machinery and agricultural machinery »



BOB MARTIN PRÉSIDENT

SERVICES :

- Pose de pneus et balancement «Tire change and balancing»
- Mécanique générale «General mechanics»
- Antirouille «Rustproofing»

745 Philipsburgh road, Bedford

450 542-3679 cell • 450 248-3679 garage

FONDATION CLAUDE DE SERRES



La Fondation Claude De Serres est une fondation de Bedford et région, pour les gens de **NOTRE RÉGION**. La mission de la Fondation est de faciliter le maintien à domicile des personnes en perte d'autonomie, des personnes accidentées et/ou des personnes en convalescence.

C'est un organisme à but non lucratif qui offre le **SERVICE DE PRÊT D'ÉQUIPEMENTS** tels que: concentrateur d'oxygène, fauteuil roulant, lit électrique, béquilles, marchette, etc.

Étant située dans les locaux du CLSC-CHSLD de LA POMMERAIE, à Bedford, la fondation privilégie les citoyens de la région en leur offrant un service **UNIQUE ET GRATUIT**.

Les dons reçus servent à renouveler et entretenir nos équipements afin de répondre aux besoins grandissants de notre population.

MERCI

d'aider la Fondation Claude De Serres, à poursuivre sa mission.

FONDATION CLAUDE DE SERRES
34 St-Joseph Bedford
450 248-4304
poste 34005

Les plaines de Brome-Missisquoi en vélo

Traiteur Beulah

SPÉCIAUX à partir de 6,50\$
A emporter, servis tous les jours

Boutique Traiteur Artisan
Sandwicherie-Boulangerie-Pâtisserie

120, rue Cyr, Bedford
450 248-4377
www.traiteursbeulah.com

- Buffet froid et chaud
- Comptoir de prêt-à-manger
- Diners

Musée Missisquoi

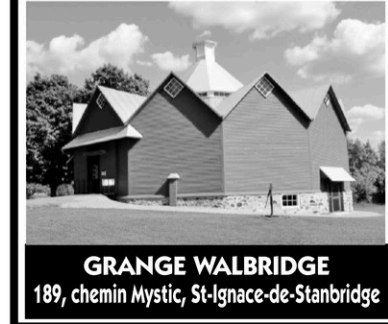
Exposition 2018
« Au fil de l'eau :
Découvrons la rivière
aux Brochets »

www.museemissisquoi.ca

**Ouverture de la prochaine saison :
le dimanche 27 mai 2018
BIENVENUE À TOUS**



MOULIN CORNELL 2, rue River, Stanbridge East



GRANGE WALBRIDGE
189, chemin Mystic, St-Ignace-de-Stanbridge

MAGASIN HODGE
Visite combinée avec le Moulin Cornell

450 248-3153 • info@museemissisquoi.ca

Le Circuit du Patrimoine, qui s'étend sur une longueur de 48 km à travers plusieurs municipalités, invite les cyclistes à découvrir les villes de Bedford, du Canton de Bedford, de Mystic, de Saint-Armand et de Stanbridge East. Tout au long du trajet, divers attraits touristiques s'offrent à eux.

- Centre d'interprétation de la rivière aux Brochets (1).
- Jardin communautaire, rue Rivière, Bedford.
- Observation d'oiseaux au Sentier de la Nature (1) Bedford.
- Randonnée pédestre et observation d'oiseaux au 100, rue Champagnat, Bedford. Sentier des Meules (1).
- Circuit patrimonial (1).
- Gare de Saint-Armand (2), chemin Luke, à Saint-Armand.
- Poterie Singulier Pluriel (3) au 1906, chemin Saint-Armand, à Pigeon Hill.
- Galerie « Isle de Paradiso » (4) au 1965, chemin St-Armand, Pigeon Hill.
- Vignoble Domaine du Ridge (5) au 205, chemin Ridge, Saint-Armand.

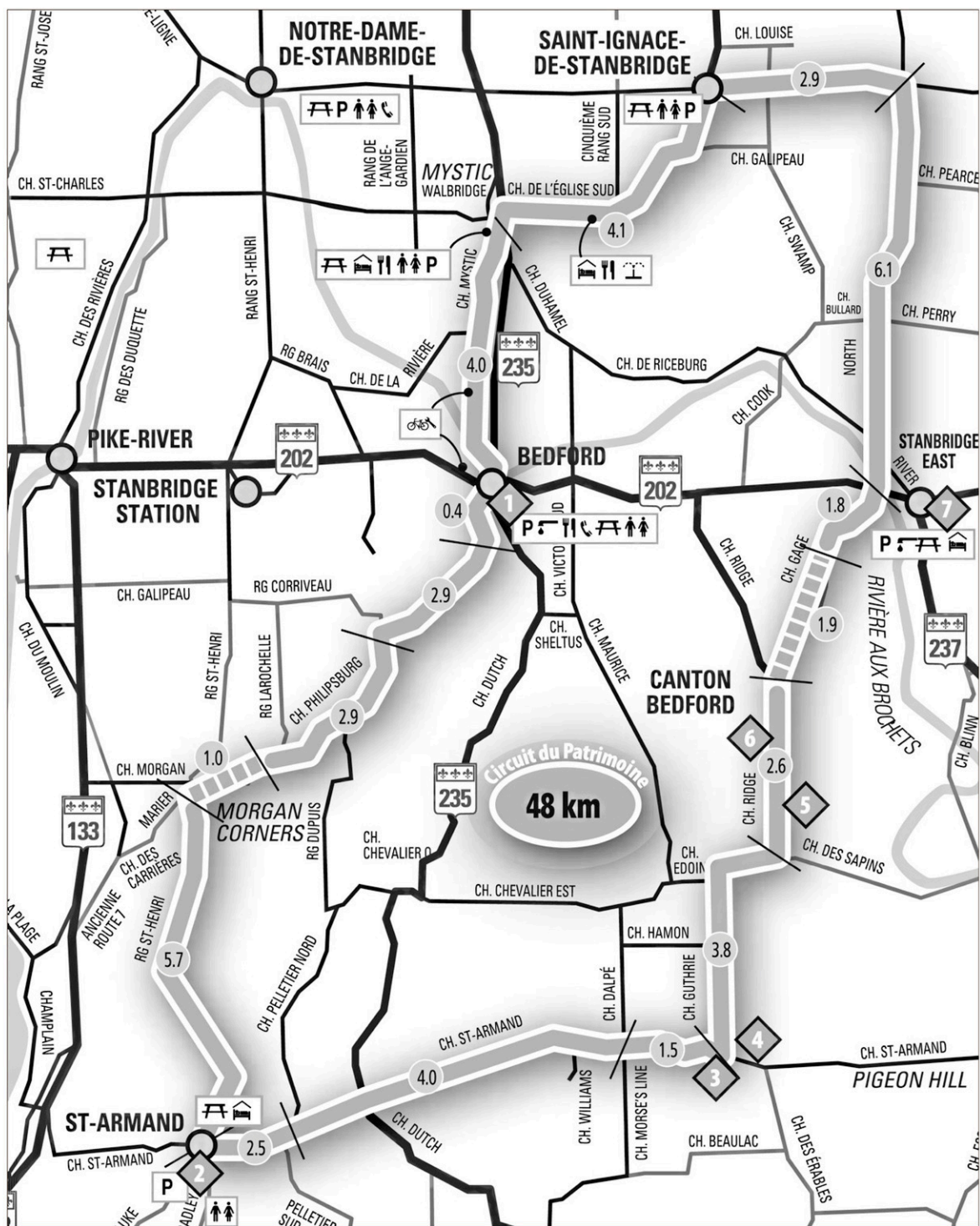
• Vignoble Domaine de l'Ardenais (6) au 158, chemin Ridge, Stanbridge East.

• Musée Missisquoi (7) au 2, rue River, Stanbridge East.

• Galerie Au Relais des Arts (7) au 5, rue River, Stanbridge East.

Pour la randonnée, il est possible de partir de la bibliothèque municipale, à l'intersection des rues Champagnat et du Pont, au 52, rue du Pont, à Bedford. De l'église de Saint-Armand au chemin Luke, ou de l'hôtel de ville de Stanbridge East au 12, rue Maple.

Source : Destination Brome-Missisquoi.ca au 1-888-811-4928.



Choisir la Caisse Desjardins de la Pommeraie...

... c'est faire une différence dans la vie des gens d'ici

Le 23 avril 2018, la Caisse Desjardins de la Pommeraie tenait sa première assemblée générale annuelle depuis son regroupement. Nous tenons à remercier les 150 membres de la Caisse qui sont venus participer à cet exercice démocratique. Ensemble, nous avons pu souligner l'excellente performance financière de la Caisse, présenter nos grandes réalisations coopératives et partager notre fierté.

En 2017, la Caisse a surpassé ses projections, notamment de 31 % pour ses excédents. Cette performance est attribuable à la fidélité de nos membres et nous tenons à vous en remercier. Merci également à nos dirigeants et à nos employés pour leur expertise et leur grande efficacité.

Cette performance a permis le versement d'une ristourne individuelle de plus de 1 M\$ et d'une ristourne collective de 400 000 \$.



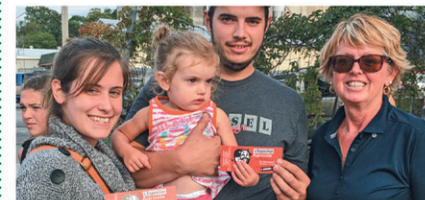
M. Jean-François Laporte, président du conseil d'administration

... c'est enrichir la vie des gens et des communautés!

En 2017, ce sont plus de 160 000 \$ qui ont été investis dans des projets structurants pour notre milieu, dont 74 078 \$ au secteur de l'éducation, 35 443 \$ au développement économique, 31 551 \$ à la santé et aux saines habitudes de vie, 11 244 \$ aux œuvres humanitaires et aux services communautaires et 10 775 \$ à la culture.

... c'est profiter d'Avantages membre Desjardins

C'est plus de 150 000 \$ que la Caisse a remis en Avantages membre en 2017. Pour en savoir davantage, visitez le www.desjardins.com/avantages.



Sur présentation de la Carte d'accès Desjardins, des laissez-passer ont été remis lors de l'Exposition agricole de Bedford.

... c'est se consulter pour mieux s'impliquer

La Caisse a tenu une consultation auprès de ses membres afin de faire un meilleur usage de son Fonds d'aide au développement du milieu. Les répondants se sont prononcés sur la répartition socioéconomique des sommes provenant de ce fonds, ainsi que sur la nature des projets appuyés et le processus de dépôt de ces derniers. Les résultats permettront à la Caisse de maintenir ou de bonifier ses processus, dans l'intérêt des membres et de la collectivité.

... c'est aussi soutenir la persévérance scolaire et la réussite éducative

Concours Moi, je coop!

À cette même assemblée, la Caisse a eu le plaisir de remettre, dans le cadre du concours Moi, je coop!, plus de 18 000 \$ en bourses à sept projets structurants agissant pour la persévérance scolaire et la réussite éducative.

Félicitations aux sept projets lauréats!



- M^{me} Sylvie Dion Raymond de la bibliothèque municipale d'Ange-Gardien pour le projet de « Promotion de la lecture chez nos jeunes »
- M^{me} Sonia Demers de l'école Saint-Romuald de Farnham pour le projet « Soyons zen... et pacifiques »
- M^{me} Hélène Bernier du Club de patinage artistique de Farnham pour le projet d'achat d'équipement
- M^{me} Émilie Côté de l'école Saint-Jacques de Farnham pour le projet « Apprendre en bougeant »
- M^{mes} Karine Valcourt et Julie Paquette de l'école Saint-Romuald de Farnham pour le projet « Classes flexibles »
- M^{me} Annie Chiasson de l'école Mgr-Douville de Farnham pour le projet des réseaux littéraires
- M^{mes} Maude Bazinet et Mélissa Tétreault de l'école Mgr-Douville pour le projet de « Robotique pédagogique »

... c'est poser des gestes qui font la différence

À l'automne 2017, les dirigeants et employés de la Caisse se sont mobilisés pendant deux fins de semaine afin de cuisiner des plats pour les centres d'action bénévole de Farnham et de Bedford, ainsi que la Guignolée d'Ange-Gardien. Au total, plus de 450 plats ont été cuisinés et remis dans la communauté.

Merci à tous nos membres et clients de choisir la Caisse Desjardins de la Pommeraie. Ensemble, nous faisons une différence dans la vie des gens et des communautés!



450 293-5321

desjardins.com/caissedelapommerai | [f CaisseDesjardinsdelapommerai](https://www.facebook.com/CaisseDesjardinsdelapommerai)

 **Desjardins**
Caisse de la Pommeraie



Les bâtiments passifs ne sont pas forcément synonymes de budgets plus élevés. Ils s'adressent à tous, insiste Roxane Saulnier. — 123 RF

TROIS SŒURS, PATRIMOINE + ÉNERGIE PASSIVE

Bâtir autrement

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

Roxane Saulnier aime les choses lorsqu'elles sont « efficaces » et « efficaces ». Des qualités qu'on retrouve dans les bâtiments passifs, aussi connus sous l'appellation « passivhaus ». Pas étonnant qu'elle en ait fait sa spécialité.

La résidente de Stanbridge East a officiellement lancé sa PME, Trois sœurs, Patrimoine + Énergie Passive, il y a un an. Elle a d'ailleurs été récompensée en avril dernier au gala OSEntreprendre de Bromemissisquoi dans la catégorie « services aux entreprises ». Mais cela fait environ deux ans que l'entrepreneure a jeté son dévolu sur ce type de bâtiment qui générerait

une réduction annuelle des coûts d'énergie d'environ 90 %, en plus de contribuer à la lutte aux gaz à effet de serre.

Au Québec, les bâtiments construits selon la norme passivhaus demeurent encore marginaux, mais le phénomène est bien implanté dans le reste du Canada et ailleurs dans le monde, affirme Roxane Saulnier, qui se définit comme une consultante en bâtiments passifs.

Différente des Novoclimat et autres certifications LEED, cette norme a été développée en Allemagne, en 1990, à partir des résultats de projets de recherche réalisés en climat nordique autant en Europe qu'en Amérique du Nord, selon le site Internet de l'organisme Maison passive Québec.

« On arrive vraiment à faire de

belles maisons. Mais la clé, c'est la simplicité, autant dans l'architecture que dans les besoins mécaniques », affirme la jeune entrepreneure qui œuvre sur des projets dans la région montréalaise et dans les Cantons-de-l'Est.

ÉDUCATION

De façon concrète, Trois sœurs accompagne les promoteurs immobiliers dans leurs démarches afin de chiffrer, modéliser et obtenir la certification d'un bâtiment passif, selon le standard international Passivhaus.

Selon Roxane Saulnier, l'enveloppe, l'étanchéité, l'isolation, les ponts thermiques et la ventilation sont notamment au cœur des préoccupations lors de la construction d'immeubles passifs.

Bonduelle

Emplois disponibles Usine de Bedford

Postes saisonniers (juillet à mi-décembre 2018) :

- Journaliers (12,86 \$ à 15,55 \$)
- Préposé(e)s à l'encaissage/montage de tôte (14,97 \$ à 16,26 \$)
- Préposés sanitation (15,66 \$ à 16,83 \$)
- Caristes (16,64 \$ à 17,77 \$)

Horaire de jour ou de nuit de 6 h à 18 h **ou** 18 h à 6 h

Postes permanents :
Mécanicien/électromécanicien industriel
Apprenti électricien industriel licence C ou électricien industriel licence C

N'hésitez pas à nous faire parvenir votre candidature!

75, rue Kemp, Bedford QC J0J 1A0
ca.rh.bedford@bonduelle
www.bonduelle.com

Arctic Gardens
Les légumes qu'on aime.

GRAND CHOIX DE FLEURS

TOUT POUR L'HORTICULTURE

FRUITS ET LÉGUMES LES PLUS FRAIS DE LA RÉGION

SPÉCIAUX toutes les semaines!

La Cabane du Maraîcher

190, Route 235, Bedford
450 248-2222

L'enveloppe, l'étanchéité, l'isolation, les ponts thermiques et la ventilation sont notamment au cœur des préoccupations lors de la construction d'immeubles passifs.

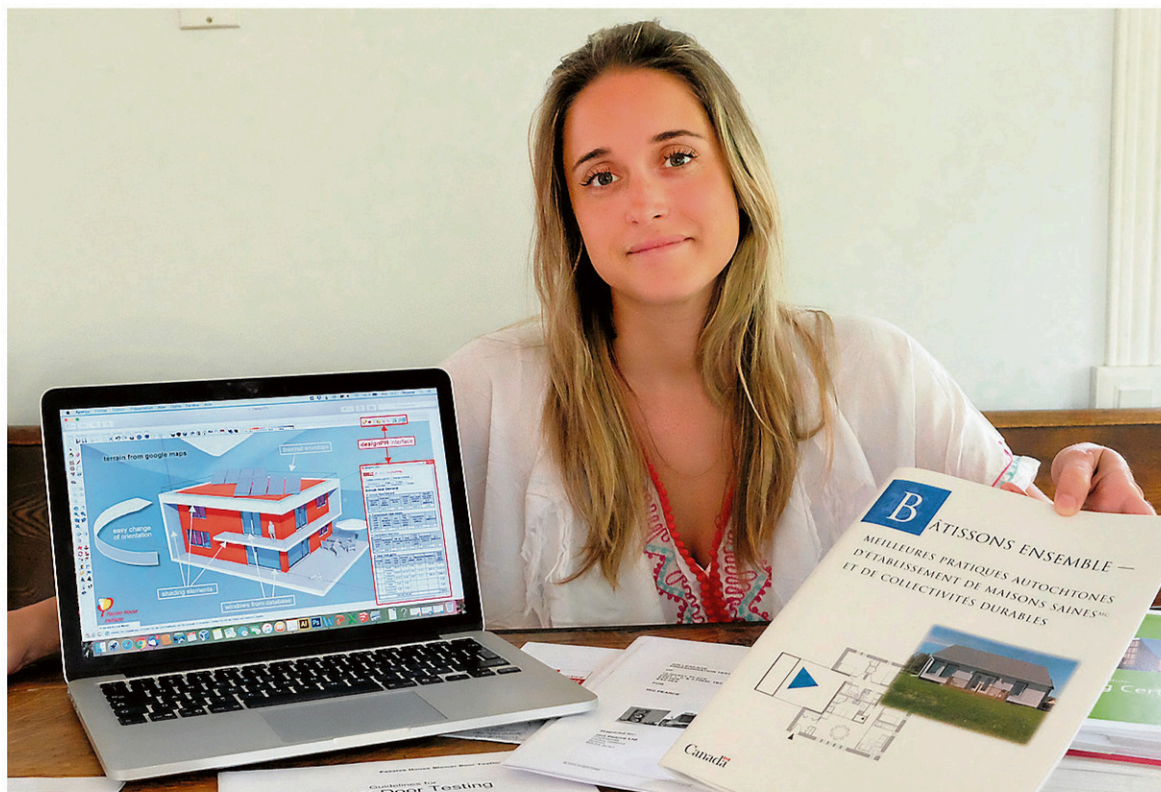
qui a auparavant travaillé dans le domaine immobilier. « Ça se brouille quand on arrive avec les promoteurs et les entrepreneurs habitués de construire depuis longtemps avec une formule qui fonctionne. Les gens se satisfont de ce qu'il y a sur le marché, alors qu'ils ne devraient pas. (...) Peut-être qu'ils ne sont pas au courant qu'il existe autre chose », avance-t-elle.

Et la consultante affirme que les bâtiments passifs ne sont pas forcément synonymes de budgets plus élevés. « Ce n'est pas juste pour une certaine classe, c'est pour tout le monde, le passif », assure-t-elle.

Avec deux parents propriétaires d'entreprise, Roxane Saulnier a toujours baigné dans l'entrepreneuriat. Cela allait un peu de soi qu'elle soit à la barre de sa propre entreprise. « Je pense que je fais partie de la génération où on ne peut plus développer de nouveaux projets sans être conscient de notre impact sur l'environnement », fait-elle valoir.

« Il y a de plus en plus de fabricants au Québec qui offrent des matériaux qui rencontrent les normes. Déjà là, ça aide. On n'est plus dans les tout débuts du passivhaus où il y avait des échecs parce qu'on était limité en terme de connaissances et de disponibilité de matériaux. Il y a vraiment eu un boom et il y a plein de solutions maintenant », se réjouit la consultante.

Néanmoins, il reste beaucoup d'éducation à faire pour promouvoir la norme passivhaus, dit Roxane Saulnier,



Avec une expérience dans le domaine immobilier, Roxane Saulnier travaille à promouvoir les bâtiments passifs.

— ALAIN DION

**COURTIER IMMOBILIER
MAÎTRE VENDEUR**

JOHANNEBourgoïn.COM

ROYAL LEPAGE
EXCELLENCE
Agence immobilière
FRANCHISE INDÉPENDANT ET AUTONOME

J'❤️ Bedford!

»» 450 248-7465 »» JOHANNEBOURGOIN.COM



CANTON - Maison rénovée avec 2 foyers en pierre, 3c.c. Immense salle familiale au sous-sol avec bar. Terrain 1 acre bordé par un ruisseau. La paix à 2 pas des services. **Succession.**
Prix réduit 190 000\$ | MLS 14551114



VILLE - Riveraine en brique, terrain 12 589 pieds carrés, garage attaché. Grande galerie et gazebo sur la rivière. Atelier et/ou rangement au sous-sol. Belle opportunité! **Sous l'évaluation!**
150 000\$ | MLS 19957562



VILLE - Magnifique duplex qualité supérieure (2007), loué jusqu'en juin 2019. Plancher béton, terrain de 19 756 pi.ca. Garage 20' x 30'. À 2 pas des services. **Bienvenue aux investisseurs!**
285 000\$ | MLS 14959051



VILLE - Magnifique propriété, secteur convoité. Cuisine équipée, véranda grillagée accès à la piscine creusée. Plafond cathédral, foyer au bois. 4 c.c. (3 dotées d'un bureau propice à l'étude.
350 000\$ | MLS 17948452



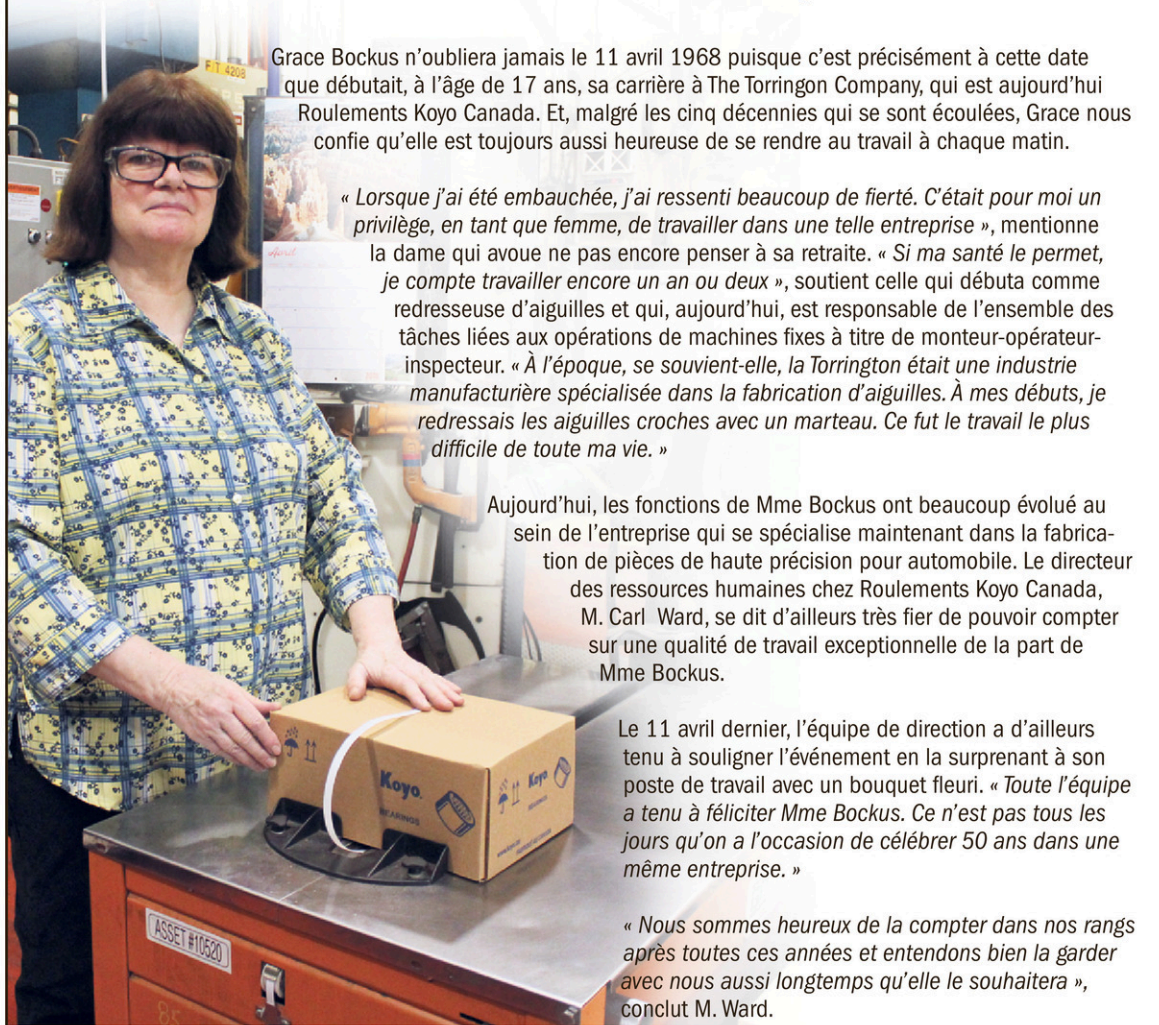
VILLE - Split level, 4 c.c., 2 s.d.b., 2 salons, plafond cathédral et foyer au propane. Grand terrain paysagé, ruisseau, 2 terrasses, piscine chauffée de 21'. À 2 pas des services. **Idéal pour famille!**
275 000\$ | MLS 18636381



»» 71-B, RUE PRINCIPALE À BEDFORD

50 ANS CHEZ ROULEMENTS KOYO CANADA :

Grace Bockus célèbre ses nocés d'or professionnelles!



Grace Bockus n'oubliera jamais le 11 avril 1968 puisque c'est précisément à cette date que débutait, à l'âge de 17 ans, sa carrière à The Torrington Company, qui est aujourd'hui Roulements Koyo Canada. Et, malgré les cinq décennies qui se sont écoulées, Grace nous confie qu'elle est toujours aussi heureuse de se rendre au travail à chaque matin.

« Lorsque j'ai été embauchée, j'ai ressenti beaucoup de fierté. C'était pour moi un privilège, en tant que femme, de travailler dans une telle entreprise », mentionne la dame qui avoue ne pas encore penser à sa retraite. « Si ma santé le permet, je compte travailler encore un an ou deux », soutient celle qui débuta comme redresseuse d'aiguilles et qui, aujourd'hui, est responsable de l'ensemble des tâches liées aux opérations de machines fixes à titre de monteur-opérateur-inspecteur. « À l'époque, se souvient-elle, la Torrington était une industrie manufacturière spécialisée dans la fabrication d'aiguilles. À mes débuts, je redressais les aiguilles croches avec un marteau. Ce fut le travail le plus difficile de toute ma vie. »

Aujourd'hui, les fonctions de Mme Bockus ont beaucoup évolué au sein de l'entreprise qui se spécialise maintenant dans la fabrication de pièces de haute précision pour automobile. Le directeur des ressources humaines chez Roulements Koyo Canada, M. Carl Ward, se dit d'ailleurs très fier de pouvoir compter sur une qualité de travail exceptionnelle de la part de Mme Bockus.

Le 11 avril dernier, l'équipe de direction a d'ailleurs tenu à souligner l'événement en la surprenant à son poste de travail avec un bouquet fleuri. « Toute l'équipe a tenu à féliciter Mme Bockus. Ce n'est pas tous les jours qu'on a l'occasion de célébrer 50 ans dans une même entreprise. »

« Nous sommes heureux de la compter dans nos rangs après toutes ces années et entendons bien la garder avec nous aussi longtemps qu'elle le souhaitera », conclut M. Ward.

JTEKT

Koyo TOYODA

L'innovation au cœur du travail

4 Victoria Sud, Bedford, 450 248-3316

VILLE DE BEDFORD



JUIN

- Fête de la pêche et Fête des voisins 2 juin - Presqu'île Jean-Dunnigan
- Tournoi de golf de la Ville de Bedford 13 juin - Aux profits du service des loisirs de Bedford
- La grande journée des petits entrepreneurs 16 juin - Place publique du Dr. Adrien-Tougas
- Fête nationale rassemblée 24 juin - Pike River
- Camp de jour à compter du 25 juin



JUILLET

- Rendez-vous Country 7 et 8 juillet - Activités pour toute la famille.
- Vendredi le 7 juillet Spectacle de la Grande-Messe et feux d'artifices
- Samedi le 8 juillet Spectacle du Coco Country Band - Place publique du Dr. Adrien-Tougas
- Courses de kayak 21 juillet - Presqu'île Jean-Dunnigan
- Projection de film extérieure 21 juillet - Place publique du Dr. Adrien-Tougas



AOÛT

- Spectacle de la parade 8 août - Place publique du Dr. Adrien-Tougas
- Tournoi de volleyball en collaboration avec le Belvédère 18 août Place publique du Dr. Adrien Tougas

SEPTEMBRE

- Journée nationale des aînés 29 septembre - À l'Euro-Spa

DÉCEMBRE

- Noël Magique 8 décembre
- Activités pour toute la famille, venez voir le Père Noël et les feux d'artifices
- Place publique du Dr. Adrien-Tougas

Pour de plus amples renseignements :
Consultez le site Internet de la Ville de Bedford
www.ville.bedford.qc.ca
ou communiquez avec le 450 248-7150
Loisirs de Bedford - suivez-nous sur Facebook

CAMP DE JOUR 2018

10 semaines du 25 juin au 29 août 2018

Lundi au vendredi de 9h à 16h • Service de garde de 6h à 9h & 16h à 18h

S'adresse aux enfants de 5 à 12 ans

CAMP BILINGUE

Tarifs	Résident	Non-résident
10 semaines	400\$	500\$
5 semaines	300\$	400\$
Semaine	70\$	90\$
Journée	20\$	25\$

Service de garde : 100\$ illimité
5\$ par jour

SORTIES INCLUSES

- Paintball Mousse Mirabel (sem. 2)
- Camping Domaine du Rêve (sem.3)
- Exposition de Bedford (sem. 7)
- Musée des sciences de Montréal (sem. 8)
- Sauve qui peut / Laser tag (sem.10)

NOUVEAUTÉ

Les enfants de 4 ans qui entreront en maternelle à l'automne prochain sont maintenant admissibles au camp de jour !

ACTIVITÉS SPORTIVES



Soccer

3 à 15 ans les jeudis soirs à partir de 18h30
20\$ résident et 40\$ non-résident

Tennis 5 à 12 ans les mercredis soirs
40\$ résident, 60\$ non-résident (places limitées)



Ligue de VolleyBall

les jeudis soirs minimum 1 fille par équipe 200\$ par équipe, match 4 contre 4

RENDEZ VOUS COUNTRY 2018

6 & 7 JUILLET

6 JUILLET 2018 -

FEUX D'ARTIFICES
PARADE ÉQUESTRE AU CENTRE VILLE
SPECTACLE DU GROUPE LA GRANDE MESSE

7 JUILLET 2018 -

SPECTACLE DU COCO COUNTRY BAND
ACTIVITÉS POUR TOUTE LA FAMILLE

B E D F O R D

FESTIRIB DE BEDFORD

13-14-15 JUILLET



AU PROFIT DU CLUB RICHELIEU ET DE LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE MISSISQUOI

NOUVEAUTÉ 2018



LES RIBERS DÉBARQUENT À BEDFORD LORS DE LA FIN DE SEMAINE DU 13-14-15 JUILLET 2018. ENTRÉE GRATUITE SUR LE SITE & ACTIVITÉS POUR TOUTE LA FAMILLE

